TARAY

Febr. 1978 — No. 29 — Port Payé — Fls. 1.00.

Revista di
CENTRO DI BARIO NOORD



CENTRO DI BARIO NOORD A CUMINSA E AÑA NOBO JEN DI BRIO



Redaccion di TARAY:

Martin Flanegien (Tinchi)
Redactor – autor

Nicolaas Tromp (Klaas)
Cooperador-autor

Martin Flanegin
Secretario-autor

Roberto Eduardo (Rob)
Cooperador-autor

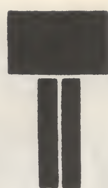
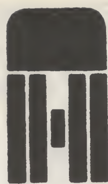
Asinto Flanegien (Chin)
Fotografo-autor-
coordinador

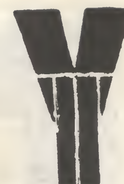
Ivan Figaroa
Typist

Imprenta: INTERPRINT

CONTENIDO



TARAY

CENTRO DI BARIO NOORD

FUNDACION PA STIMULA DESAROYO SPIRITUAL, SOCIAL Y CULTURAL DI NOORD

NOORD 74 – P.O.B. 322 – TEL: 4658 – ARUBA

PROLOGO

Apreciable lektores,

Na principio di un anja nobo ta un custumber cu tur hende ta desea otro bon anja y alavez spera pa otro cu tur nan deseo y plannan wordo realisa. Como cu esaki ta e promer edicion di anja 1978 tambe nos lo spera cu tur nos lektores nan plannan wordo realisa y alavez loque nos, lo spera e anja aki. Anja 1978 a cuminsa yen di optimismo y speranza den curazon di e Arubanonan ora cu porfin despues di tanto secura awa a cuminsa cay. Kizas e anja aki e sonjo di Daniel y hopi di nos wordo realisa. Pero tambe tin varios duda, varios intranquilidad ta reinando den curazon di e Arubanonan. Nos isla ta den un desaroyo tremendo, un desaroyo cu ta creciendo dia pa dia. Y e desaroyo ta marca su influencia riba e isla y su habitantenan. Nos moraal ta cayendo poco poco of mihor bisa nos ta cuminsa waak moraal fey di un otro angulo. Lo que antes nos tabata mira como algo inmoraal, awor a para bira gewoon. Promer aya tabata un berguensa si un persona wordo sera. Awor e a bira algo acceptabel. Te hasta tin persona cu ta gusta wordo sera. Ladronicia a lanta hopi, principalmente den nos juventud. Esey hopi biaha ta relacciona cu . . . . . .nada di haci of curiosidad. Hopi posibilidades pa deporte no ta wordo usa optimalmente. Eseynan ta pasatiempo sano. Ultimamente nos a ripara cu e bista di nos pueblo a haya un cambio drastico: Casnan di pueblo, Hotel Concorde y awor nos ta mira cu e parti pabao di Misa di Noord a wordo rosa. Pa traha kiko? Nos no ta contra di progreso, pero si nos ripara cu naturaleza di Noord ta caba poco poco nos mester lanza un critica. E anja aki nos ta spera varios cambios den Noord. Cambios faborables y infaborables. Taray lo traha duro e anja aki pa tene tur su lektornan na haltura y unda mester critica e lo critica debidamente. Pero tambe esun cu merece elogio lo ricibi esey.

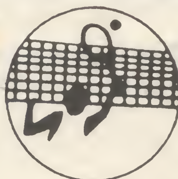


ABONO: Fls. 8,– pa anja
(12 numeros)
ANJA No. 3
ANJA DI APARICION:
1977 - 1978

SORRY

Redactor di Taray ta pidi su discuipa cu Taray no por a aparece den januari. Debi na hopi trabou di e miembronan di redaccion, esey no por a sosode. Pero nos abonadonan lo no perde nada pasobra nos ta garantiza nan 12 number den e tercer anja di aparicion.

Redaccion





"YUDA C.B.N. TRAHA DURO PA NOORD TIN UN BON FUTURO"

JUVENTUD DI NOORD ATENCION!!!

BOSO GRUPO DI JUVENTUD TA FORMA.

Manera bosonan por a lesa den Taray ultimo tabatin un grupo di juventud lantando. Awor nos ta den februari y nos grupo di juventud ta formá. E grupo di juventud ta consisti dí e siguiente personanan:

— Adriaan Boekhoudt, Matividiri 8.
— Roy Brete, Tanki Leendert 98B.
— Ruby Eckmeyer, Boecoeroei 32.
— Leo Farro, Sabana Liber 65A.
— Christina Figaroa, Salinja Cerka 12.
— Dominico Figaroa, Palm Beach 22.
— Petra Flanegien, Kamay 1.
— Hubert Franken, Boecoeroei 82.
— Jacqueline Franken, Boecoeroei 82.
— Lupita Gil, Sabana Liber 61.
— Maria Kelly, Pos Abau 20.
— Dorothy de Kort, Kamay 15.
— Franklin de Kort, Kamay 15.
— Roque Tromp, Turibana 31.

Y como begeleider lo ta:
Robert Scharbaay, Boerhaavestr. 60. (tel: 3833).
Glenda Gil, Sabana Liber 61.

Nos a reuni dia 16 januari ultimo y nos a bini na un partimento di aktividadnan (ideanan) den 3 sektor.

E tres sektornan ta:

Sektor 1.
— Lectura
— Cine (educ. i recreo)
— Hersengymnastiek
— Grupo di discusion
— Posibilidad di estudio
— Excursionnan
— Anochi Cultural
— Comedia
— Bailamento (p.e. Jazz)

Sektor 2.
— Wandelmars
— Speurtocht
— Dropping
— Tour (buitendag)
— Campamento
— Keiro cu bais
— Fiesta
— Weekend Corsow
— Knock-out entre 3 Centro di Bario

Sektor 3.
— Curso di Ajedrez
— Tentoonstelling di potret
— Contest di poster
— Competencia di dam
— Labamento y pintamento di portret

Den sektor 1. a bai traha: Hubert, Lupita, Dorothy, Adriaan.
Den sektor 2. a bai traha: Petra, Christina, Roque, Ruben, Franklin, Roy, Nico.
Den sektor 3. a bai traha: Ruby, Leo, Jacqueline.

Nos tin pensa cu cada luna lo tin 3 á 4 aktividad den nos Centro di Bario pa bosonan (paga tino na e posternan den refresquerias, bars, etc. . . . . .y tambe bo por hanja informacion tocante nos actividadnan tur diahuebs anochi entre 8or y 10or serca Robert y Glenda. Tambe nos (Robert y Glenda) kier informabo cu nos ta dispuesto pa judabo cu tur problemanan cu bo por tin (tur diahuebs anochi entre 8or y 10or).
No worry bo, pasa libremente serca nos na nos Centro di Bario.
Aki bau tin un formulario cu bosonan por jena y trece na C.B.N. of bin inscribi bo mes tur diabierne entre 2 te 4or di atardi. (diahuebs anochi tambe por). Bo ta bon bini.

GRUPO DI JUVENTUD

Nomber: . . . .

Adres: . . . .

Mi ta interesa den e actividad (nan):

. . . .

. . . .



Tambe bo por tuma contacto cu un persona di nos grupo di Juventud. Si acaso bo por tin un nomber pa nos grupo di Juventud, bin cune numa. Juventud di Noord, nos grupo di juventud ta trahando pabo y pa bo amiga o amigo. Nos ta purba di realiza boso ideanan (fiesta, cine etc.) y pesey nos ta spera cu boso-

Tambe bo por tuma contacto cu un persona di nos grupo di Juventud. Si acaso bo por tin un nomber pa nos grupo di Juventud, bin cune numa. Juventud di Noord, nos grupo di juventud ta trahando pabo y pa bo amiga o amigo. Nos ta purba di realiza boso ideanan (fiesta, cine etc.) y pesey nos ta spera cu bosonan tur lo bin participa hunto cu nos den tur nos actividadnan y coöpera cu nos. Cu nos saludo juvenil nos ta despedi di bosonan tur.

Ciao.

P.S. Corda lesa bo Taray tur luna, pasobra tur luna, lo bo hanja hopi informacion con bo grupo di juventud ta progresando.

Grupo di Juventud.

CURSO DI AJEDREZ

Grupo di Juventud kier a pone e juventud (y otro hende interesa) di Noord na altura cu pronto nos lo cuminsa cu un curso di ajedrez. Esun cu ta interesa por llena e formulario aki bao, y entregue diahuebs anochi entre 8or y 10or of diabierne entre 2or y 4or di atardi (cerca Robert y Glenda) of cerca Ruby Eckmeyer, Boecoeroei 32, of Leo Farro, Sabana Liber 65A of Jacqueline Franken, Boecoeroei 82.

----------------------- ✂

GRUPO DI JUVENTUD

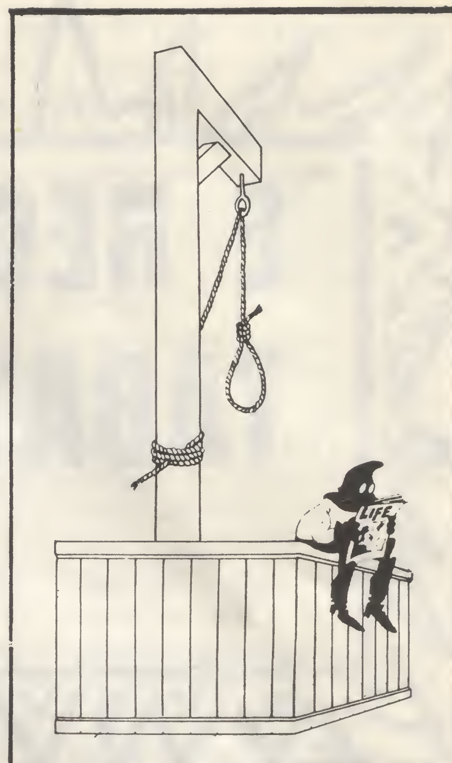
Mi ta interesa den e curso di Ajedrez.

Nomber: ....

Adres: ....

Si bo no kier korta den bo Taray bo por bin inscribi personalmente. Di antemano danki. Grupo di Juventud (Sektor 3)







E REGALO DI PASCO TABATA UN BOM DI TEMPO

Aña ta den su ultimo lunanan. Na e aeropuerto di Denver, Merca, Jack Graham cu su casa y su yuinan ta acompaña su mama Daisie King pa e sala di despedida. Sra. King ta bay haci un viahe pa Alaska unda e tin un yui muher ta biba. E tabata planea e viahe aki hopi tempo caba. Jack ta hiba e malete di su mama pa e balansa. E empleado di e compania di aviacion, United Airlines, ta pise y ta resulta cu e peso ta surpasa e maximo cu 18 kilo. E empleado ta propone pa den lugar di paga e exceso di peso, cual ta basta cen, pa saca un parti di e pañanan afor y mandanan cu post. Esey lo sali mucho mas barata. Pero Jack tabisa su mama cu tur cos cu e tin paketa e mester di nan basta liher na Alaska y cu ta mihor pa paga e dimas. Sra. King ta dicidi di haci esaki. Mientras cu Sra. Daisie King y e empleado ta arregla e asunto di pagamento Jack Graham a bay na un automaat di aseguro unda hende por haña un aseguro di bida cu ta vigor pa un vuelo. Pa un quarter ta posibel pa haña un aseguro di bida di 6250 dollar. E maquina ta entrega un documento cu mester wordo firmá pa esun di ken su bida ta wordo segura. Graham ta saca 4 documento di aseguro. Dos di un valor di 6250 dollar na favor. Jack ta laga su mama, cu ta sospecha nada, firma e documentonan. Al fin ta yega e momento di e yamada pa vuelo 629 di United Airlines cu cual Daisie King lo bay Alaska. Nan ta despedí di otro.

E vuelo 629 ta pa algun tempo na caminda caba, ora cu un campesino cu ta bay su cas despues di trabao diripiente ta mira un avion na halto plama fey otro y ta forma un bola di candela. Un rato despues e restonan ta cuminza cay rond di dje. E ta corre alerta polis. Ora esakinan yega na e lugar, hunto cu un cantidad di ambulancenan ya nochi a sera. Ariba un tereno grandi tin restonan di hendenan y di e avion benta. Tur e pasaheronan a muri. Pa su mañan F.B.I. ta cuminza cu e promer investigacionnan. Ta resulta cu e restonan ta benta ariba un distancia di varios kilometro fey otro. E rabo di e avion cu ta e unico parti cu a keda basta henter ta benda ariba un distancia di mas di 2 kilometro fey di e restonan di e cockpit y e motornan. E promer pregunta ta: Di con e rabo a keda basta henter, mientras cu e parti meimei ta completamente kibra fey otro. Diferente expertonan ta bini pa investiga si e desgracia ta causa pa un fayo technico, un error humano o cu ta un acto di sabotahe a wordo cometi. Nan a cuminza midi e centro di e explosion punta ariba tera. Door di e centro aki nan a midi un liña cu ta bay den mesun direccion cu cual supuestamente tabatin na e momento di e explosion. Ariba e liña aki, ariba distancianan di 100 pia diferente liñanan perpendicular ariba e promer liña a wordo midi. Tur e liñanan perpendicular aki a wordo cruza cu liñanan midi parallel cu e di promer liña. E resultado di tur e midimento tabata un net di cuadradonan mes grandi. Un mapa di e tereno a wordo traha den cual cada cuadrado a haña un number. Despues nan a cuminza busca tur e restonan di e avion y e equipahe. Di cada pida cu a wordo haña un potret a wordo saca manera e a wordo haña y su posicion den e net di cuadradonan a wordo midi. E promer conclusion tabata cu un forza desconocido a actua fey e parti meimei di e avion y a skeer e machin fey otro.

Tur e restonandi e avion a wordo hiba na Denver unda un modelo di e avion di mesun grandura traha di palo a wordo construi. Despues a cuminza pas tur e restonan cu a wordo haña ariba e modelo aki. Tabata un trabao cu a tuma basta tempo y cu tabata sumamente fastioso. Porfin nan a logra tapa casi henter e model cu e restonan. Solamente e parti unda compartimento no. 4 tabata situa no por a wordo cubri. E expertonan a ripara cu e metal rond di e espacio aki tabata manda afor cu un forza masha grandi. Tambe nan a haña splinter di metal den hielchie y deknan di sapatonan cu tabata den e equipahe i e pasaheronan. Den un canica di staal nan a haña restonan di koper cu a penetra aden. Tambe varios di e pilanan di e metaal rond compartimiento no. 4 tabata cubri na un banda cu un precipitacion shinishi, mientras cu e otro banda tabata limpi. Testnan den laboratorio a munstra cu e precipitacion tabata causa a un explosion di dynamiet. Mientras tanto e indentificacion di e victimanan a wordo completa. A resulta cu tabata tin 18 pasaheronan cu a sera un aseguro di bida na e aeropuerto na un valor di totaal 752000 dollar. A wordo decidi di concentra e investigacionnan ariba e 18 pasaheronan aki. Otro investigacionnan ya a munstra cu den compartimiento no. 4 tabata tin solamente equipahe di e pasaheronan y nada otro. Nan a cuminza busca e restonan di e maletanan cu nan contenido y cu yudanza di famia y conocirnan di e victimanan a wordo trata di pas nan na otro. A resulta cu di e malete di pasahera Daisie King nada por a wordo haña. Tabata sigur cu e tabata tin un malete. E empleado di United Airlines cu a aregla e asunto di peso di mas hasta tabata recorda cu tabata trata di u malete cu banchi di koper. E hefe di investigacion a corda e ora ey ariba e canica di staal den cual pidanan chikito di koper a bora. Den un handbag di Daisie King nan a haña pida di un cortá fey un corant. Den e pida cu a wordo haña tabata indica di cual corant e tabata y di ki fecha. Control na redaccion a munstra cu e cortá tabata trata di un caso contra un cierto Jack Graham cu a haña un setencia suspendi pa via di falsificacion di cheque. Nan a descubri cu Jack Graham tabata tin un pasado masha bruha. Jack a nace na 1932 na Denver. Tempo cu e tabata tin 5 aña su tata a muri y pa via cu su mama apenas tabata tin moda di biba e a bay na un weeshuis. Na 1943 e viuda a casa cu un campesino rico y Jack a bolbe. E mama a malcria e mucha tremendo. Cu 16 aña Jack a huy fey cas en busca di aventura. E a haña su mes den problema pero su mama cu yudanza di un abogado a logra salbe fey prison. Despues e a comete falsificacion di cheque. Trobe su mama a rescate. Daisie King a paga un parti di e chequenan y un convenio a wordo haci den cual Jack lo paga e resto na quota. Jack ta parce ta drecha su bida. E ta casa y fey di e matrimonio 2 yui ta nace. E padraso ta muri na 1954 y e viuda ta keda atras como un muher rico. Daisie ta cumpra un cas pa Jack y un restaurant cual Jack ta dirigi. Algun accidente straño ta pasa e tempo ey cu Jack. Un viahe su auto ta pega candela ariba carretera. Seguro ta paga e daño. Un otro viahe trein ta hera dal su auto di carga. E hefe di e trein ta logra net pa para e trein na tempo. Poco tempo despues tin un explosion di gas. Jack ta declara cu esaki a causa un daño di 1200 dollar pero e seguro ta nenga di paga. Recherche ta bay informa cerca Jack si e sa kico su mama a hinca den su malete. E ta bisa cu e no sa pasobra su mama a paketa e malete su so.

Pa su mañam ora Jack no tey na cas nan ta informa cerca su casá. Esaki bisa recherche cu e a mira Jack hinca un caha den e malete di Daisie. Jack a bise cu e ta un caha di hermentnan cu ta wordo usa pa traha obhetonan fey cocolishi. Daisie tabata tin un tal hobby. Jack a bise cu e caha tabata entendi como un sorpresa di Pascu pa su mama ora cu e despaketa e malete. Mas circumstancianan agravante ta worde haña. Entre otro un sorto di waya cu sa wordo usa pa rementa carganan di dynamiet ta wordo haña den su cas. Polis ta sigi pone mas presion ariba Jack y a la fin nan ta logra di kraak e.

Jack ta dicidi di bisa kico e a haci. Segun e, su mama tabata bo sare pasobra e restaurant no tabata duna bastante ganashi. Tur ora su mama tabata kritike. E a dicidi di cuminza cu un negoshi di su mes. E placa pa esaki e a purba di haña pa medio di estafa di aseguro. Diferente di e plannan pa esaki a fracasa y pesey e a dicidi ora cu e a tende cu su mama tabata tin plan pa viaha pa Alaska pa comete un atentado cu un bom. E tiendanan unda cu e a cumpra e dynamiet y otro atributonan di e bom a wordo localisá. Ora su caso a bin adilanti e a revoca su declaracion pero tabata tin asina tanto prueba cu e a wordo sentencia pa morto. Pa su aña despues Jack Graham a wordo matá den cuarto di gas na Colorado.



E TA PRETU I E TA HINKA

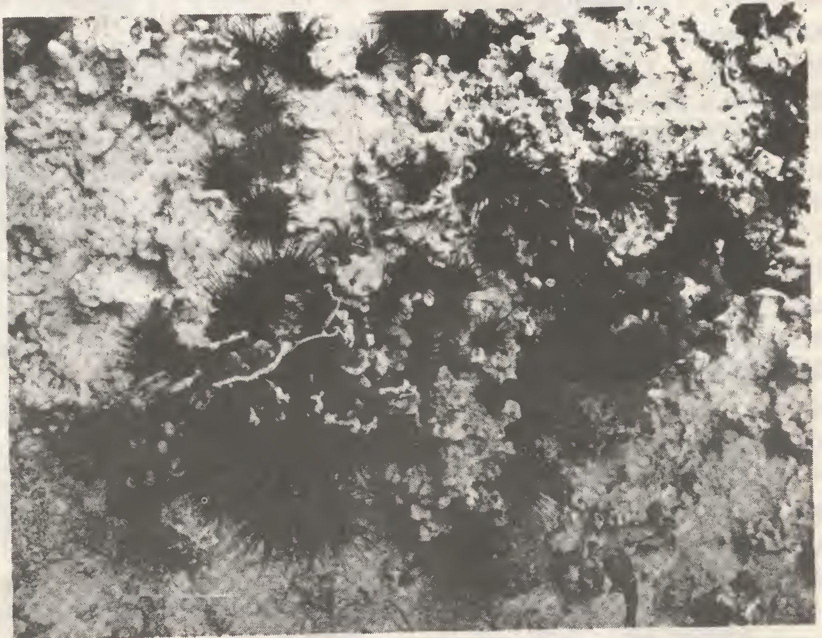
Si nos mester a duna un "zeeappel" pretu un man, esaki lo no tabata un kos masha agradable. Hopi hende ku ta bai laman pa landa, despues di un ratu ta dal un gritu i ata nan ta bini kantu. Tin di nan hasta ku joramentu. Kiko a pasa? "Zeeappel" a hinka nan. Nan man o pía ta jen di piek piek pretu ku ta hasi masha dolor. E dolor ta bai despues di un ora o mas i e piek piek pretunan ku tempu lo sali di nan mes. Un kaso asinaki ta trese ku hopi hende ora nan mira "zeeappel" prome kos ku nan ta hasi ta: keda lew for di nan. Ni kana nan no ta kana ei banda. Tin hopi sorto di "zeeappel". Esun ku mas mal fama ta "zeeappel" pretu ku su spinjanan largu. E bestia aki nos ta hanja na gran kantidat riba e refnan di Antiyas. No solamente na Aruba. Den henter Caribe, di Florida te Surnam bo ta hanja nan na gran kantidat. Tin lugar ku hasta tin nan 10 pa meter kuadrá. Tur hende por komprende ku e gran kantidat di bestia asina ta hasi hopi influencia riba e rif. E bida di un "zeeappel" ta masha simpel principalmente nan ta kome i multiplika nan mes. A pesar di ku tur kos serka nan ta limita (nan por sinti sí, ora tin lus, ma nan no tin wowo, oreja etc.) e bestianan aki ta bon prepara pa e bida ku nan tin di biba. Pa kuminsa e manera ku nan ta multiplika nan mes. Esaki ta pasa asinaki. Kada "zeeappel" ta spuit o tira gran kantidat di webo (óvula) i simija (célula) den awa. Esaki ta sosode durante henter anja, ma tin un cierto tempu kwal esaki ta pasa mas tantu. Pa Aruba esaki ta entre januari y maart. For di e encuentro di óvulo i célula ta sali un chikitu ku no ta parse un "zeeappel" na nada. Ademas e chikitu ta landa bai bini: e ta wordu jamá "Pluteuslarve".

E "larve" apenas por worde mirá. Despwes di un tempu e chikitu ta bai pega su mes den fondo di laman i di un proceso kompliká ta kambia su mes den un "zeeappel" masha masha chikitu mes, no mas grandi ku algun milimeter.

E "mini-zeeappel" ta kuminsa kome. Ku su "aparato pa kow" kwal ta hopi duru i bon trahá e ta kanfunja e "koraal" morto pa koge e mata chikitunan. (asina jamá "lima") kwalnan ta krese riba e "koraal" morto. E boka kwal ta na parti abow di e "zeeappel" tin forma di un renchi ku 55 djente kwal e ta usa manera un gruwa. E komementu ta pasa anochi. Ora ta bai bira skur nos por mira kon e grupo di "zeeappel" ku di día ta huntu na ún kaminda, ta habri for di otro i plama riba e ref. Ora di dia ta bai habri, nan ta bolbe bini huntu na e mesun kaminda. Un ,,zeeappel" só no ta kome asina hopi. Ma sí e kantidat bira hopi (no muchu tempu pasá nan a hanja un luga na parti zuid di Korsou na unda tabatin mas di djezdos pa meter kwadrá) den un anochi bastante pjedra di "koraal" ta wordu garná. E kantidat di "zeeappel" pretu ta wordu mantene na un limite pa piskanan.

turtuganan i algun tipo di kangrew kwalnan tini "zeeappel" riba nan menú. Algun di e piskánan djogoró (black margete) i pishi pórko (queen trigger) tin e "zeeappel" komo nan plato preferí. Otronan manera djindja (egelvis) i "djente di kacho (spanish hogfish) tin e pa un kos di pasa boka, ta fasil di komprende ku si hopi di e piskánan aki worde koge e kantidad di "zeeappel" pretu ta keda subi sin fin. E rif lo hanja hopi danjo di esaki. Di otro banda no por hasi e kantidat di "zeeappel" menos sin konsecuencia fatal, pasobra e lima si e no wordu tené kortiku e ta krese bira largu i tapa tur e "koraal", matando nan por kompletu. Esaki lo ta un gran pobresa pa nos rif. Un bunita ehempel kon naturalesa ta tene su mes den balansa.

Sacá for di: Bida den Lama.



INTRODUCCION DI CIFRANAN ARABE NA MUNDO OCCIDENTAL.

Awendia mayoria di hende sa conta y hopi biaha e contamento aki a bira algo asina automatico, cu ni pensa nos no ta pensa kiko nos ta haciendo. Mas lew ainda: Nos no ta pensa mes ariba e cifranan cu nos ta usa of podiser ni sa nos no sa mes ta di unda e cifranan aki a origina. Wel e cifranan aki ta origina for di mundo arabe, caminda cientificonan, matematiconan y astonomonan tabata usa nan hopi promer cu nan a ser introducí den mundo occidental cu e tempo ey tabata worde dominá pa e Catoliconan di Roma, mihor bisa pa Papa di Roma y su Cardinalnan. Y esakinan hopi bes no tabata e personanan mas inteligente di e tempo ey. Sinembargo e gran promotor pa introduccion di cifranan arabe tabata Papa Silvestre Segundo, kende a hanja su mes den masha problema cu e Cardinalnan y henter mundo Catolico di e tempo.

Papa Silvestre Segundo a nace na Auvergne y tabata jama Gerbert. Na anja 950 nan a admitié na conbento Saint-Geraud, na Aurillac, caminda el a bay sinja Latin, histo-ria y matematica. Como cu e tabata sabi, pronto nan a mande monasterio di Vich na Cataluña. E obispo Hatton cu tabata manda ey nan, tabata un Astronomo y matematico sabí. Na anja 965 nan dos a bay Roma, capital di e mundo catolico. Gerbert d'Aurillac a hiba cune un asunto peligroso cu el a sinja for di e cultura hispaño-arabe, esta un tipo nobo di cifranan, cualnan a worde introduci durante e dominacion di Spanja door di e Arabenan. E carrera di Gerbert tabata rapido: Na 982 el a bira obispo di Reims y cincu anja despues nan a nombre arzo bispo di Ravena. Na 999 finalmente el a worde escogí como Papa, y el a tuma e nomber di Silvestre Segundo. Como Papa el a usa tur su influencia pa introduci e cifranan arabe.

Esey a causa oposicion abierto di e teologonan, matematiconan y e filosofonan di su tempo, kendenan a acuse di a pacta cu diablo. Den e tempo ey tur ciencia tabata religioso y ningun hende por a tribi bay contra e leynan oficial di Vaticano. Y eseynan kier meen cu e cifranan romano esta I, V, X, L, y C tabata bon pa traha cu nan.

Y awor e propio Papa, wardador di e Berdad Oficial tabata propone pa cambia e cifranan latin pa simbolonan arabe, pues cu ta bin di un pueblo pagano y tabata mas dificil pa scirbi cu e cifranan latin. Tur su adversarionan tabata bisa cu Papa a pacta cu diablo pa confundi e matematiconan di Roma. Tambe e comerciantenan italiano rico a cuminsa rebeldia, como cu nan transacciones tabata basá riba e cifranan romano. Pero multiplica (vermenigvuldigen) y dividi (delen) tabata duna hopi problema. Y problema di conta cu e cifranan romano ta splica di con e griegonan y e romanonan, kende nan tabata sina adelantá den geometria, tabata avanza asina poco den arítmetica. Fuera di tur esey, e Romanonan no tabata conoce nul di posicion, por ehempel, den 209, e nul no tin significacion di nul (nada), pero ta indica balor di e cifra cu ta su dilanti. Apesar di tur contratiempo, Papa Silvestre Segundo, a sabi di empone su mando. Sinembargo, ta te ora nan a inventa imprenta, e cifranan arabe a gana nan berdadero balor den henter Europa. E sistema decimal, consecuencia directo di e introduccion di e cifranan arabe, a gana acceptacion mundial cu exepcion te ainda di Merca, Brunei, Burma, Liberia, y Yemen.

Pero e impacto cu e introducion di cifranan arabe a hasi den mundo católico tabata asina grandi cu Papa Silvestre Segundo a keda mirá pa largo tempo como un ayudante di Satanas. Te hasta cu na anja 1748 nan mester a habri su graf di nobo pa waak si diablo por tabata ey banda ainda. E resultado tabata negativo.



PAPA SILVESTRE SEGUNDO

BAN HARI CU TARAY

Felicito: Bo sa papa, t'ami so a traha tur e somnan awe.
Felicio: Masha bon mes, mi jiu.
Felicito: Si, pero papa, mi tabata e unico cu tabatin tur fout.

Felicio dilanti di huez:
Mi ta jama cielo y tera como mi testigo, cu mi no a horta".
Huez: "Laga e testigonan drenta".

Maestro di school:
"Methusalem a bira mas cu 900 anja bieuw".
Felecito ta hisa su dede y ta puntra: "Meneer, y kiko el a hasi cu tur su regalonan di hasimento di anja?"

A pasa un temblor den stad y hopi tabata tin miedo cu lo sigui un otro. P'esey mes Felicio a manda su jiu Felicito pa un familia cu tabata lew di ey banda. Dos dia despues Felicio ta hanja e siguiente telegram di su familia: "Mi ta manda Felicito bek. Mandami e temblor numa!"

Consuelo:
"Papa, e somnan cu bo a judami traha ayera, tur tabata fout".
"Wel mi jiu, esey ta duel mi".
"Bo no mester worry mucho cu esey, pasobra ningun tata tabatin nan bon.

E PRINS ENVIDIOSO

Bam mira y huzga si realmente e tin e motibo.

Pa: Modesto Figaroa.

Hopi tempu pasa, tabata tin un rey cu tabata casa y nan tabata tin un solo yiu homber.
Esaki, naturalmente tabata un prins. A sosode cu den e ehercito di su majestad, tabata tin un solda kende den parecido, tabata indentico cu e prins. El tabata tin asina un aparecido, cu e otro solda nan no por a destingui es solda aki, for di e prins. Pa talmotibo, equivocadamente y den numeroso occasion, nan tabata saluda e solda barata aki, pa e prins. Esaki a haci cu e prins no por a resisti cu e honor, cual ta pertenece na el solamente, ta worde duna tambe na un solda simpel. Pa tal motibo, un dia,a decidi pa yama es solda aki den su oficina y puntre lo siguiente; Tende, bo por bisa 'mi cu si e mama di bo a yega di traha den servicio di su majestad, aki den palacio?
E solda a contesta; asina leuw cu mi sa, e mama di mi nunca a traha afor, pero e tata di mi a traha di mayordomo aki, te cu el a bai cu pension.

CONQUISTACION DI E MUNDO NOBO

MIRA DOOR DI WOWO DI E VICTIMANAN.

Unda e tribo di Pequots a keda? Unda nos ta topa hoy en dia otro tribonan manera, Mohicanes, Pokanokes y mucho otro tribonan poderoso?
Unda nan a keda?
Wel nan a wordo exterminá door e violencia bruto di e Homber Blanco. Manera un blokki ijs poní den solo merdia nan a desaparece. Nos ta laganan destrui nos ariba nos tereno, quita nos teranan, cu Espirito grandi a laga pa nos, e grafnan di nos mortonan y tur cos cu ta sagrado y querí pa nos. Mi sa cu boso lo grita huntu cumi:
NUNCA! NUNCA! NUNCA!"
Asina tabata un paar di palabranan cu Tecumseh (un jefe di e tribo shawnees) a llega di bisa. E palabranan aki ta describi claramente e situacion cu e indjan-nan tabata den na Norte-America despues di anja 1500.
E situacion horible aki, cu a wordu crea door di Colonisadornan blanco, despues cu Colon a pisa tera na mundo nobo.
Y toch Colon a skirbi riba 12 october despues cu e la descubri Norte-America na su Rey y Reina di España e siguiente palabranan:
"E hendenan aki ta asina cariñoso, cu hasta mi por hura cu na henter mundo no tin hende asina bon. Nan ta stima nan prohimo mescos cu nan mes, den nan manera di trata, nan ta asina cariñoso y aunque cu nan ta sunu, nan manera ta desente".
Pero e mesun homber, Cristobal Colon cu a skirbie e palabranan bunita aki, tambe a scirbi palabranan, cu despues di dje hopi otro hendenan blankoa skirbie:
Indjanan mester sinja traha pa nos y nan MESTER ACCEPTA NOS RELIGION Y NOS MANERANAN DI BIBA. Durante e cuater siglonan cu a sigui, millones di Europeanonan y nan descendientenan a cumpli cu e tarea cu Colon tabatin na bista. Despues cu Colon a llega na America e la coi 10 indjan preso, y a laganan wordu transporta pa España, unda nan mester a sinja e maneranan Europeo.

E 10 eligidonan tabata miembro di e tribo Taino, un tribu cu 10.000 miembros cu den menos di 100 aña a wordu reduci te — 100, pasobra nan a resisti contra e penetracion di e stranjeronan cu barba cu a bin pa quita nan tera pa busca oro y otro piedranan valioso. E prome matanza tabata un hecho.

Mucho . . . . pero mucho mas lo a sigi. E storianan di e matanzanan di e hombernan blanko contra indjannan durante siglos ta laga nos mira aktonan horrible. Semper e blanconan a priminti e indjannan hopi cos, promesas riba papel, di moda cu e indjannan no por a lubida nan. Pero e promesas cu e hendenan blanco tabata duna semper nan mas tabata kibranan.

Asina e presidente di Merca Andrew Jackson (e indjannan tabata jame Cuchiw Skerpi) a trece un ley na anja 1830, unda tabata skirbi cu e territorio pabou di rio Mississipi lo tabata solamente pa e indjannan. Cu el a duna garantia cu e indjannan por biba eynan con largo cu nan kier. (E opinion di e Indjannan tocante e ley aki no a worde puntrá).
Pero e ley aki tabata ridiculo, pasobra mientrastanto barconan cu kargamento di kolonistas blanco tabata llega e Mundo Nobo.
Kolonistas, den rij largo di Caravanas, cu ta bayendo, buscando oro y tera nobo pa biba.

President Jackson a ser obliga pa hala e frontera pasobra e kolonistas tabata exigiendo mas terra, Un otro promesa cu e hendenan blanco mes a kibra. Y no ta stranjo cu e indjannana cuminza odia e hende blanconan cu nunca a tene nan palabra. Mientras tanto ja hopi tribu a wordu matá.

Tuma por ejemplo Tainos, Powhatant, Narragansetts, Raritans (bau lider di e macamba Willem Kiefl) y e poderoso Irokezen. Algun diez aña despues Tecumseh (jefe di Shawness) a skirbi e palabranan cu nos a scirbi na cuminsamento di e articulo aki.
Su palabranan tabata destiná pa e pueblonan di Indjan cu a resta. Pueblonan cu siglonan tabata "uno' cu e prairies.

Si nos wak bukinan y cine semper ta e indjannan ta mata e blanconan. Pero e contrario ta verdad. Semper tabata e cantidad di Blanconan cu tabata cresiendo cu tabata kita luga di biba di e Indjannan; prome cu palabranan bunita, pero despues ora e indjan tabata resisti cu violencia bruto.
Hopi matanzas sangriente unda e resultado ya fey antemano tabata conoci, tabata e consecuencia. Homber y mucha tur a wordu matá sin por-

don mescos cu nan no tabata hende. Tabata parse cu e blanconan tabata e donjonan di tera y no e Indjannan.
Asina, un indjan di e tribu Sioux a llega di bisa:
Nos a nace sunu, y nos a sinja caza animales y biba di naturalesa. Boso (hende blanco) ta bisa cu nos mester sinja planta kunucu, biba den un cas y biba manera boso. Pensa un rato, cu un pueblo di otro parti di lama ta bin, y ta bisa boso, cu boso mester stop di planta kunucu y kita boso cas y kunucu foi boso, kiko boso lo haci? Boso no lo bringa contra nan?
E homber blanconan no por a duné un contesta.
Pero mientrastanto batallas contra indjannan tabata tuma lugar sin stop. Esunnan cu no tabata bai den e reservacionnan di gobierno blanco a wordu mata door di e militarnan. Tabata tin jen di combate entre indjan y homber blanco.
Pero e indjannan cu nan armas honrada no tabata por contra e scopetnan di e hombernan blanco, Oh sorry . . . . un biaha si.
Cerca di Missouri e indjannan Sioux huntu cu e Cheynnes a llega di bringa un batalla legendario contra generaal Custer (Arthur Penn, un Amerikano, a traha un pelicula riba e batalla legendario aki, e film jama Little Big Man.
Centro di Bario lo haci bon si e purba consigi e film aki, pa asina publico di Noord por waak e.
Pero e triunfo aki tabata un triumfo incidental cu a wordu sigi pa jen di derota.
Derotas no solamente riba campo di batalla, pero tambe na mesa di conferencia.
Asina hopi tribu a accepta e proposicion di e homber blanco, sabiendo cu si nan nenga, nan lo wordu distrui. Asina e indjannan a worde poni den reservacionnan, bashi, cu un tera seco, jen di piedra.
Asina un pueblo orgulloso y liber a wordu derotá, eliminá, devaluá y isolá den un termino di menos cu 4 siglo y a bin un fin na batalla unda e resultado ja tabata conoci di antemano.
Heroenan manera Torro Sintá, Cochise, Geronimo, Manuelito y hopi otro mas ta biba solamente den storianan awor. Un historia cu no conoce su igual.



NAN A MIRA NACEMENTU DI UN VOLCANO:

Un traduccion for di Ingles: Pa e abonado-nan di Taray:

Dionisio Pilido, un peon kende tabata doño di un cunucu cual el ta usa pa siembra, (planta) den e estado di Michoacan, Ibo Miya, parti west di Mexico "City", ta kizas e unico hende cu hamas a yega di weita "realmente" nacemente di un volcano, un di e espectaculo-nan mas tremendo di naturalesa.

Tabata basta laat ariba un Diasabra atardi, February 20, 1943. Dionisio a caba di ploeg su tera y a stop pa un momento di sosiego.

Di ripiente el a mira un columno fini di huma blancu, trociendo manera un colebra ta sali for di e suela di su cunucu, mas of menos 50 - pa 60 yarda for di unda e tabata.

Cosnan straño tabata sosediendo ariba e tereno, e dia ey, Dionisio a duna di conoce. Cu furia, e suela a sagudi, hopi tempran e mainta ey. Mas laat, el tabata sinti cu e tera geploeg tabata cayente, fuera di normal bou di su pianan sin proteccion, "El tabata traha pia 'bou". Y awor, e huma straño aki.

Mientras cu el a cuminsa bai mas aserca pa investiga, ela tende un zonido, "parecido ba bulamentu di un corki di un botter gigantesco. E columno di huma a bira mas diki y di ripiente ta parce cu-el ta worde pusha pa laira, pa un forza tremendo. Dionisio acuminsa core door di e cunucu-nan pa avisa su señora. E familia Pulidos hamas a bolbe weita nan cunucu di maishi. Mientras cu Dionisio tur exita, pa pidi su señora kende no kier kere, pa haci liher, "esta pura", tabata tin un temblor violento; Seismographs na New York, 2250 miya leuw, a capta esaki.

Pa ora cu Dionisio a logra sali for di su cuarto, su cunucu di maishi tabata na respumentu di candela y tirando piedra-nan grandi y toneladanan di santu, "street", derecho den aire.

Pa ora cu e Pulido-nan, "tur descontrola", a tuma nan caminda ariba e suela cu ta temblando, pa un otro pueblo den vecindario, esta Paracutin, e districto ey tambe tabata un escena di matansia, na gran escala.

E caminda tabata yena cu hendenan personal, tabata stiwa ariba e garoshi-nan.

E pastoor tabata yamando pa homber-nan cu forza, pa carga e imagen santu di, Nos Rey di milagro-nan. Scuridad di anochi hamas a bolbe pa e cuidad di Paracutin, como cu e volcano cu tabata cunuco di Dionisio Pulido, awor ta ilumina e pueblo aki completamente, "lombrando briliante-mente", hasta door di e cortina diki di huma, mandando holor di azufre.

Bulando, lenga-nan di candela tabata worde manda den laria y cantidad di piedra, "blancu di cayente" tabata worde tira un mil pia door di aire.

Mientras tantu, explosion-nan tremendo tabata causa e suela pa subi y baha, tambe move e suela, haci esaki bai y bini.

E zonido constante, como, of algo compara cu strena pisa sin interupcion, tabata manera cu ta centenares di cañonnan tabata den uso, simultaneamente y constantemente. Nubianan di shinishi pretu, a alcansa ariba daknan di edificionan na Mexico City, 180 miya leuw. Tabata tin horronan mas grandi, pa bini ainda!

Ariba di tercer anochi, e estructura di e volcano, "cone", e porta cual ta forma pa piedranan color cora, "cla", a respu of guminta su promer rooy di lava. Herbiendo, como si fuera ta heru gesmelt biniendo for di un mil "smelter", e ta rementa for di e parti interior di mundo y ta bolter over di e rand, lorando binabau, "na e bandanan di e cone", den un ola cu ta 20 pia diki y 200 pia hanchu, gradualmente cambiando for di un color blancu pa un cora briliante, mientras cu e ta advansando poco poco den e biaha. Officialnan di gobierno, geolistanan, hendenan di prensa y fotografonan, a basha paden di e aldea afecta. Nan a queda pa hopi dia, studiando e fenomeno espantoso di un volcano recien-naci, den e parti west di e hemisferio, e promer desde 1759.

Varios biaha desde e nacimiento di e volcano, tabata tin, of a surgi pausanan leve entre e erupcionnan. Cada ves, esaki ta worde sigui pa un tremendo explosion, terrorizando di nobo, hasta e poblacionnan di e pueblonan lejano. E di seis biaha, Juni 10, "Paracutin", manera e monstruo recien naci su nomber a bira, duna pa desaparicion di e pueblo morto, a bula y habri un otro salida di mayor grandura varios cien pia mas ariba, cu esun original, y a cuminsa su segundo riew di lava, bahando abou den un otro aldea.

Na principio e tabata advansa 1,000 pia pa dia; un luna despues el a amplia e hanchura asina tantu, cu e punta mas advansa, solamente tabata aumenta 10 pia pa dia.
E dos aldeanan awor ta dera, cubri pa capanan diki di lava, piedranan volcanico y shinishi.
E volcano Paracutin, a alcansa un haltura di 1200 pia haltu ariba e suela cu tabatin plat, y ta tres quartu di un miya na e base.
Mientras cu mi ta bulando den direccion di e volcano, primeramente mi a nota su affectonan destructora 75 miya leuw. Shinishinan, (stof pretu) ta cubri e aldeanan cu un tempu tabata berde, tambe e bandanan di e serunan. Hardinnan y siembranan di frutanan a vanece. Torennan di misa ta expone, solamente mitar, esta nan ta mitar dera bou di un montaña di sushedad.
Damnan di awa a seka, y e riew Cupatitzo awor ta solamente un stroom di lodo cu ta move poco poco.
Pronto bo por mira un columno gigantesco di huma ta dal vuelte, street den espacio, saka for di e boca di e crater, alcansando e haltura increibel di 20,000 pia. Cada cuater seconde tin un otro rementamentu di huma, toneladanan di piedra ta bula bai laria, y un stroom hanchu di lava cora, "Labrante" ta spuit pa laira pa mas di un mil pia haltu, pa plama over di e cantu di e conde den un masa dirti, cu ta core bin abau na'e banda den dos rooi gigantesco.
E huma sulforoso cu ta stick hende, pronto ta haci'bo tosa. E olanan di huma, piedranan bulando, (hopi di nan, mas grandi cu e aeroplano chiquito), y e lava na candela ta haci' bo hala rosea, cu profundo temor of spanto.
Nos a baha na e pueblo di Urupan, 20 miya for di e volcano. E stad tabata diki, cubri pa e stof volcanico, cual tabata cambia na un lodo pegahoso, ora cu awa yobe. Daknan tabata sak bai aden bou di e pesu di e shinishi, cual tabata accumula mas liher cu e cuidadanonan por a kite'le.
Bishitantenan, 500 pa dia, tabata yena e lugar, como cu Paracutin Volcanto, awor ta officialmente un zona turistico.
Parangaricutiro, un pueblo cual su nativonan ta prefera pa yama San Juan, ta queda na cantu di e zona. Mas aserca no tin nada otro cu shinishi, strena y temor.
E gobierno Mexicano ta insisti cu San Juan ta un pueblo plega, y a purba pa evacua e habitantenan. Aunque cu nan tin cu bringa e shinishinan, di dia y anochi, halando shovel y sodando, nan a nenga pa bandona e pueblo. Nan ta ganando mas placa, locual nunca antes nan a yega di weita, dunando e toeristanan cuminda, huurmentu di nan cabainan y mulanan na esakinan, y sirbi como guiadornan.
No tin nada berde ni siquiera un bladji di yerba, ta bibo den un tereno di 100 miya cuadra.
Cincuenta milla leuw, cosechanan ta fracasa y solamente esnan cu ta hopi duro ta sobrevivi, e palunan y otro matanan di mondi ainda ta bibo. E disastre a trece ruina completo na siete pueblo y dañonan na e otronan.
Siembranan di berdura ariba teranan fertil, ta seka y muri, cual ora cu e biento cambia di direccion y plama un capa di shinishi. Paharonan ta cai for di den aire sin bida. Awa ta scars pa motibo cu e tankina, tur a bira secu.
E secretario di obras publica a manda un cuerpo di docternan, nurse, y trahadornan social pa yuda den cambio di vivienda pa mas di 8000 hende for di e region maldiciona.

E fin no ta ainda. E volcano paracutin, no ta mustra seña cu su vigor ta menguando.
Explosionnan teribel, ta continua cu tiramento di cantidadnan grandioso di piedranan, "cora di cayente" den laira, pa cai bek y sigui aumenta e cone di e volcano, haltu y mas haltu. Na e proporcion di e crecementu, ta mustra cu e cantidad di material cu ta worde scupi for di su boca, ta mes grandioso cu semper.
Lava, ainda ta worde gespuit den laira, despues ta cai y basha abau, ariba e banda di e seru.
Anochi, e corida ta parce manera un waterfall di candela.
E mexicanonan ta bisa, "Fierno, ainda ta sin cambio".

Contribucion di: Modesto Figaroa
Palm Beach No. 41



COOPERATIVONAN DEN NOORD

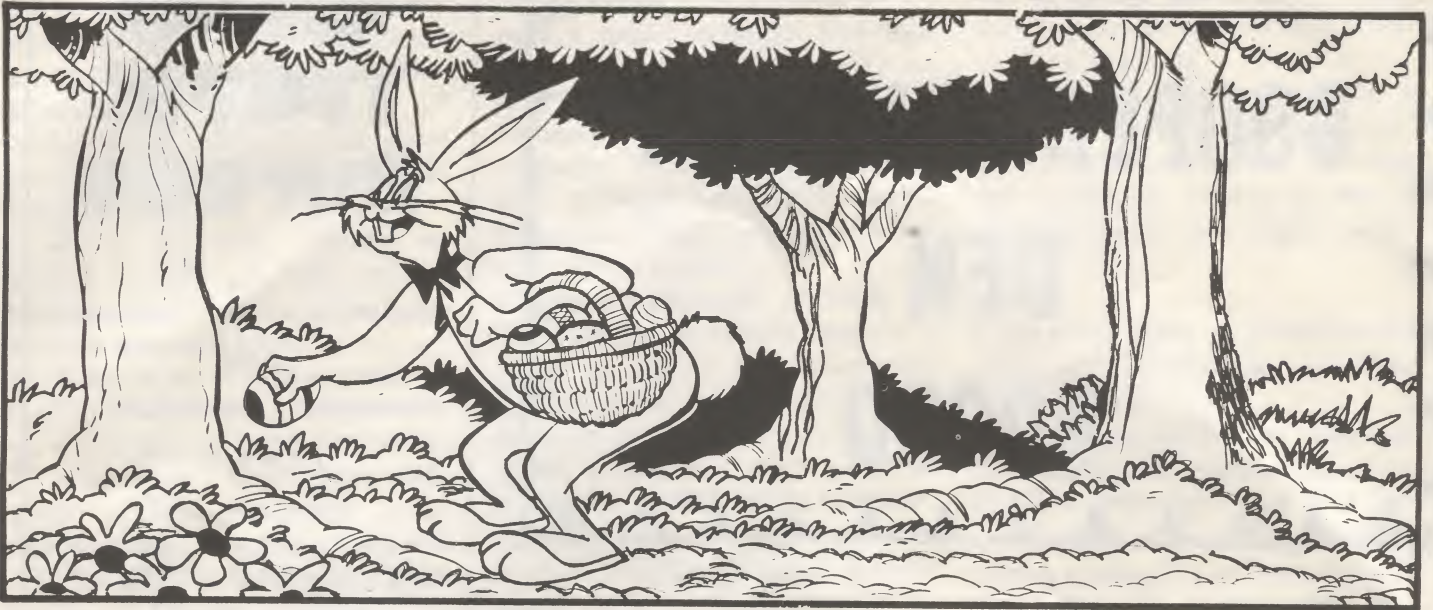
(Tuma for di Isla de Los Santos)

E fabrica di manteca di Noord (1917) Nan aña 1916 Pastoor van de Pavert a bin Noord. Na Aruba, e tempo ey, tabatin e mesun problema cu na Corsow, esta cu e hombernan tabata bay busca trabao na Cuba, Venezuela etc. Motibonan cu e bida familiar hopi biaha tabata sufri di esaki. Solucion pa esaki: Crea propio industrianan! Pastoor van de Pavert a purba di trese e idea di un cooperativa serka algun criadornan di bestia. Nan a pensa un nomber bunita pa un cooperativa pa un fabrica di manteca; "Agencia de fabrica de mantequilla Santa Anna Aruba Company" y cada criador di bestia lo duna un parti pa e compania. E directiva tabata consisti di e señores Antonio Ruiz, Carmelo Semeleer y Manuel Flanegin. Nan lo produci manteca y keeshi, pero esey a resulta mas dificil cu pensa e nomber largo cu nan a duna nan compania. Como Zuster Bertranda di school di Noord tabata conose e trabao aki, e tabata e persona indica pa sinja e mucha muhernan di school di Noord e trabau aki. Halamento di lechi no ta difisil, basta bo sa hasiè: prome mester mara e pianan di e baca y despues mester hala e lechi na un manera hygienico. E fabrica di manteca mes a keda instalá na cas di Sr. Antonio Ruiz na Washington, mientras cu e veranda di e cas di Soeurnan tabata sirbi solamente pa fabrica keeshi. Tambe falta di mas y mihor cuminda pa bestia á cuminsa manifesta su mes y Pastoor van de Paverta pensa pa importa „paragras" for di Corsow, cual el a cultiva riba e veld banda di misa, caminda Imeldahof ta situa awor. Toch e jerba ey no a bira un exito nunca. Nan a pensa cu e awa brak eynan por tabata e causa. En todo caso, a worde produci manteca, keeshi, hasta kalmekki. E productonan a worde bendí principalmente na Playa, pero nan a pensa tambe pa exporta pa Corsow. Un barco cu jama Beatrice a tuma un cargamento grandi pa bay Corsow, pero el a drief bay kibra riba costa di Venezuela, den vecindario di Ricla. Loke a resta di e manteca a worde bendí casi pornada cu e Venezolanonan. Senkmento di e barco aki tambe tabata e sla mortal pa e fabrica di manteca di Noord.

(E ta sigui)



MUCHANAN BAN PINTA









MIRA BON
Y ALAVEZ
MUSTRA BON

TRABAONAN DI WARDA.

Nan ta biba banda di otro, den e mesun bario. E homber den e promer familia ta traha na oficina y tin hora di trabao fiho: di 8'or pa 6'or Desayuno y comida di anochi ta wordo usa hunto cu e yiunan. Anochi nan tin tempo pa algun hobby, pa sali. E homber di e otro familia ta traha na fabrica y ta traha warda tempran. Otro dianan e tin warda merdia of anochi. Entre e diferente wardanan semper tin un periodo di un of mas dia. Esaki ta sigi dia den dia' fo. Esey kier meen cu despues di tanto siman e tin un diasabra of diadomingo liber.

Nan ta bisinja, pero toch nan ta biba den diferente mundo.

E yuinan cu ta bay school di e homber cu ta traha warda no ta mira nan tata mucho biaha. Ora cu e tin warda anochi nan mester ta keto pa e por drumi. E señora di e trahador di warda mester prepara cuminda extra pa su casa. E mester sa e schedule pa sa ki dia e ta liber anochi pa, nan sali. Aparte di e puntonan negativonan aki tambe tin positivo cu tambe lo wordo trata. E pregunta principal den e caso aki ta: con necesario e forma di traha aki ta den nos comunidad. Tambe si basta atencion ta wordo paga na e forma di traha aki.

Promer cu nos trata mas di esey laga nos wak promer na trabaonan irrigular.

TRABAONAN IRREGULAR.

Mayoria di trabaonan cu ta wordo haci fuera di e oranan normal di trabao ta wordo clasifica como overtime.

Overtime ta algo otro cu traha di warda. Por ta cu cierto trabao mester ta cla, riba un cierto fecha stipula y si e personal sigi traha normal nan lo no alkanse. Mas tanto nan ta sigi mesora despues di trabao cu e overtime.

En principio den tur sectornan di trabao por tin overtime. Mas tanto e directiva di e empresa ta dicidi ki ora tin overtime.

Tambe tin cierto temporadanan di overtime (p.e. na postkantoor) Overtime mas bien ta un cuestion di decision personal. Pa e oranan extra nan ta haya placa extra.

Banda di overtime nos ta haya trabaonan irrigular. Manera na vliegveld, waf. Pero tambe na hospital, brandweer, douane, polis, bewakers hotel y pa no lubida na Lago.

TRABAO DI WARDA (SHIFT)

Den tur systemanan di warda nan ta usae unidad di 24 hora (na hulandes: un etmaal) Den e periodo di 24 ora ta cay, segun e areglo, dos of mas warda, es decir periodo den cual un grupo indica ta zorg pa cierto trabaonan. Den industria unda mas tanto nan ta traha cu e systema di warda, e grupo ta consisti di e mesun personanan. Hopi biaha e personal di warda ta haya un recompensa extra den forma di placa. E promer diferencias entre systemanan di warda tin relacion cu e cantidad di gruponan di diferente personalnan cu ta sigi otro. Asina nos ta haya: dos, tres, cuarto, cinco y te

hasta, seis grupo di warda.

Un otro diferencia importante ta e pregunta cu durante henter tur 24 ora di un siman ta wordo traha. No ta den tur warda nan ta traha full siman, si den e full time.

WARDA Y CAMBIO DI WARDA

E warda ta indica un periodo den un 24 ora den cual un grupo ta traha. Nos ta haci un diferencia entre: warda di mainta, warda di atardi y warda di anochi.

Cambio di warda ta ora un dos grupo remplaza e otro grupo. Un periodo di trabao ta un cantidad di dia cu un grupo ta traha un tal warda. Despues di algun siman e mesun wardanan ta bini bek.

Esaki nos ta yama un cyclus.

TRABAO DI WARDA: NECESARIO:

E ponemento di grupo di trabao den organisacionnan cu tin un function den comunidad, p.e. hospitalnan ta necesario. Nos por bisa esey tambe di e fabricanan?

TRABAO DI WARDA Y NOS OLOSHI BIOLOGICO

Tur parti den naturaleza nos ta encontra cambionan periodico. Den tur celnan, organonan y organismonan tin cambionan ritmico manera batimento di curazon, halamento di rosea y tambe di drumi y lanta, tambe di e plaganan. Tin biaha e cyclo ta tarda asina hopi cu solamente un bez den nos bida nos ta presencie. Na America del Norte ta biba insektonan grandi „yeyenan periodico''. Un sorto di yeye ta pasa 17 anja bou di tera como bichi y despues na ta sali na gran escala cu e solo ta tapa temporalmente door di nan cantidad. E yeyenan aki ta pone webo y ta muri. Despues ta sigi un temporada keto di 17 anja trobe. Kier meen te despues di 17 anja e mesun ritmo ta bolbe cuminsa. Den bida di organismonan tin diferente ritmo pero esunnan mas principal ta e periodo di 365 etmaal (un anja). E draaimento di tera ta causa e diferencia entre anochi y dia. Cu excepcion di e poolnan, den lamanan hundo y den grotnan bou tera e animalnan y matanan ta wordo parti den dos: di dia y anochi.

E warawaranan y kinikininan cu durante dia a jaag riba raton y otro bestianan ta wordo cambia pa e shokonan. Na lugar di raton di anochi cu durante anochi a jaag riba insectonan ta bini e parhanan. Hopi mata ta cuminsa biba mainta y ta habri nan blaachinan of flornan, otronan ta duna nan holo anochi. Tambe e cambionan den e sesion ta pone nan stempel riba bida. P.e. e parhanan cu ta biaha pa otro lugar, e piscanan (e.o. salmon) y swarchinan cu nos ta mira aki regularmente. Mester tin algo pa stimula e animalnan aki pa haci e accionnan aki. Di unda e stimulacion aki ta bin, di pafor di nos curpa of di paden di nos curpa. Door di varios pruebanan biologiconan a descubri cu e stimulacionnan ta bin di paden di e curpa. Un organismo (hende, animal of mata) ta nace cu e ritmo aki den nan curpa y cualquier desvía por causa algun problema. Hendenan ta e unico sernan cu por logra desvia for di e ritmo aki. Solamente nos no sa cu e no ta causa problema. E por tin su problemanan social pero tambe biologico.

Algun tempo pasa mi tabatin un combersacion cu un trahador di warda (shift). E persona aki ya pa varios anja ta traha continuamente na warda. E ta sintiele fastioso pasobra net ora cu e tin liber e otronan ta traha. Ora tin fiesta e mester traha. Toch e ta haya masha normaal cu otronan ta traha warda. E ta confia cu ora e ta malo anochi e por haya dokter na warda, tin verpleegsters ta traha y ora tin incendio polisnan y brandweer ta na warda. Cu otro palabra e si kier pa otronan traha warda pa su bida continua normaal. Si nos puntra director di compania pakiko tin trabao di warda e ta contesta cu solamente si tin trabao continuo e proceso por bin cla. Tambe pa motibonan economico tin trabao di warda. Hopi di e mashinnan ta asina